2880 1894 ՅՈՒՆՎԱՐ 18(3) ՍԱԼԲ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ՀԻ ՐԻՃԷՊ ١٣١١ 10ՈՒՆՃՈՒ ՄԷՆԷ

ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Սէնէլիի բէշին 120 = 6 այլընը 60 = տուէ. լիք բօսթա իւճրէթի 30 = շէհիր բօսթասը 10 ղուրուշ տուր։

Տէրճ խտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բուզ ըլըգ օլունուր։

Ղազէթաեա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունատա Ճատատէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 18 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ԱԼՄԱՆԻԱ

Բրէնս տը Պիզմարգէն Պէրլինտէ իգամէթինէ տաիր չէհրի մեզքիւրտէն ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտէ պէր վէճհի աթի մալիւմաթ կէօրիւլմիւշ տիւր։

Բրէնս տը Պիզմարգ, օղլու գօնթ Հէրպէրթ իլէ քեաթիպի խուսուսիսի Տր. Քրիսանտէր վէ բրօֆէսսէօր Շվէյնինկէր պիրլիքտէ օլտուգլարը հալտէ, յունվ. 27տէ էօյլէտէն պիր սաաթ սոնրալարը Պէրլինէ մուվասըլէթինտէ, ըսթասիօնտան սէրայի իմբէրտթօրիեէ գատար թէքմիլ չէհիր տօնատըլմըշ տըր։ Սէրայտա, բրէնս տը Պիզմարգ իչին թախսիս օլունան տաիրէնին եագընընտա պիր հիւսսար աթը վէ խասսա ավճը ասաքիր պէօլիւքլերի սաֆպէսթէ օլարագ տուրմուշլար տըր։ Օլ էանատէ իմբէրաթօր թէնէզզիւհատէն սվտէթ իթմէքտէ օլմասը յլա, ֆէվգէլատէ ալգըշլանմըշ տըր։ Ալայ՝ սէրայի իմբէրաթօրինին բիչկեահրնա մուվասըլէթինտէ, բրէնս Հանրի իլէ բրէնս տը Պիզմարգ արաստատան չըգարագ, ասքերէ բէսմի կէչիտ իճրա իթտիրմիշլէր տիր։ Բրէնս տը Պիզմարգ, բրէնս Հանրինին վասըթասըյլա տաիրէի մախսուսէսինէ կէօթիւրիւլտիւկիւնտէ, սէրայը իմբէրաթօրի էրքեանը ադասը թարաֆընտան սէլամլանմըշ տըր։ Պատէհու բրէնս տը Պիզմարգ տիկէր պիր օտաեա կիթմէքլէ, օրատա իմբէրաթօր քէնտիսինի զաեէթ սամիմի սուրէթտէ գապուլիլէ, եարըմ սաաթ եալընըզ գալմըշլար տըր։ Եալընըզ իմբէրաթօր իլէ իմբէրաթօրիցանըն իչթիրաք իթտիքլերի զուչլուգ թաամընտան սոնրա, իմբէրաթօրուն իւչ պիւեիւք էվլատը՝ բրէնսի սէլամլամաեա կէլմիշլէր տիր։ Սէրայի իմբէրաթօրի էօնիւնտէ հիսապը էհալի թօբլանմըշ օլուպ, միլլի պէսթէլէր օգուամագտա պուլունմուշլար տըր։ Իմբէրաթօր, բրէնսին մէնսուպ օլտուղու 7 նիւմէրօլու զըրհլալարը իւնիֆօրմասընը կիեինմիշ օլուպ, իմբէրաթօրիցա իլէ միւսաֆիրլէրի վէ բրէնսլէր պիտտէֆաթ բէնչիրէլէրին էօնիւնէ կէլմիշլէր տիր։ Մուախխարէն բրէնս տը Պիզմարգ, տաիրէի մախսուսէսինէ չէքիլիպ, իմբէրաթօր իսկ, ալթ իլէ թէնէզզիւհ իտէրէք, հէր թարաֆտա «եաշասը՛ն իմբէրաթօր, եաշասը՛ն Պիզմարգ» ավազէլէրիլէ գապուլ օլունմուշ, վէ էօյլէտէն ոօնրա Սագսոնիա գրալը՝ բրէնոէ վիգիթա վէրմիշ, վէ պաչ վէքիլ գօնթ Գաբրիվի իլէ քեաֆֆէլի վիւքելա վէ միւսթէշարլար գարթլարընը վէրմիշլէր տիր։ Սաաթ 4 բատտէլէրինտէ բրէնս տը Պիզմարգ՝ իմբէրաթօրիցա Ֆրէտէրիգ վիգիթա վէրմիշ տիր։ Իմբէրաթօր, բրէնսի, Սագս-Գոպուրկ-Կոթա տիւգիւ միւթէվէֆա իքինճի էրնէսթին եէրինէ եէտինճի զըրհը այալը գոմանտանը նասպ իթմիշ տիր։ Պու անէ գատար բրէնսի միւշարիւէյհ ալայը մէկքիւրուն մաւեէթինատ պուլունմուշ տուր։ Ադշամ սաաթ 7եի չարեէք կէչէրէք վուգու պուլան ադիմէթինտէն էվվէլ, բրէնս տը Պիզմարգրն տաիրէի մախսուսէսինտէ պիր ղիեաֆէթ քէշիտէ գըլընմըշ տըր։ Ըսթասիօնտա իմբէրաթօր, գօնթ Հէրպէր տը Պիզմարգ իլէ ղաեէթ սամիմի սուրէթատէ կէօրիւշմիշ տիւր։ Էհալի պէղաեէթ միւթէէսսիր օլմուշ, վէ բէք չօգ խանէլէր գանտիլէր իլէ տոնանմըշ տըր։

* * *

Ալմանիա իմբէրաթօրու իլէ բրէնս տը Պիզմարգ արասընտա վուգու պուլան միւքեալէմէ, Վիէննատա բէք չօգ միւթալէաթա սէպէպ օլուպ, պու եագընլըղընն, բօլիթիգ աեա չումուլի օլմասընընն իսպաթընա սայ իտիլմէքտէ տիր։ Միւշարիւէյհիւմա միեանընտա զուհուրա կէլէն պարըշըգլըղը՝ Ալմանիատա մէվճուտ օլան մէսէլէլէրէ հիչ պիր միւնասիպէթի պուլունմատըղը զաղէթալարտա տէրմիեան իտիլմէքտէ տիր։ Պու վագըա՝ սըրբի իմբէրաթօր հազրէթլէրինին հիսսիեաթը ալիճէնապանէսինին նէթիճէսի օլուպ, հէր թարաֆտա մէսէրրէթի սամիմի հասըլ իլէմիշ տիր։ Պունատան դաթինագար մէզբիւր պարըշըգլըղ՝ Ալմանիանընն ահվալը բօլիթիգլեէսինէ հիչ պիր թէպէտտիւլէ վէսիլէ օլմաեաճագ իմիշ։ Բրէնս տը Պիզմարգ պու կիւնքի կիւն 79 եաշընտա օլտուղու հալտէ, եէնիտէն իտարէի ումուրա կէչէճէկի միւմքին օլմաեըպ, անճագ իխթարաթը տօսթանէտէ պուլունատիլէճէք տիր քի, քէնտիսի տէ պու արզուտան կէրի տուրմամագտասը։ Վօլքսցէյթունկ զաղէթասը, բրէնս տը Պիզմարգրն պունատան պէօյլէ բօլիթիգամա բօլ իճրա իթմէեճէկինէ, վէ իմբէրաթօր Վիլհէլմին հարէքէթի վագրասը, քէնտիսիյլէ սապրգ պաչ վէքիլի աբասընտաքի իխթիլաֆա խիթամ վէրմէքտէն իպարէթ պուլունմուշ օլտուղունա իսքեաթ օլմուշ տուր։

Եալընըզ թակպլաթի զաղէթասը, պու պարըշըգլըղն, գըսմէն բօլիթիգամա սէպէպլէրէ հավալ իտիլէպիլմէսինի միւմքինսիզ ատտ իթմէեօր։

ՐՈՒՄ ԽԱՑԲԽԱՀԼԱՐ

Պէլճի պաղըլար՝ էքսէր մէկալէլէրիմիզտէ Ռումարը խայրխահլըգլարընը քէնտիմիզէ նիւմունէ վէ հիւսնի խպրէթ իթթիխազ իթմէկի թավսիէ խյէտիկիմիզէ մանէա վէրիրլէր։ Լաքին նա՞սըլ նիւմունէ վէ խպրէթ տէյի կէօսթէրմէեէլիմ օ միլլէթին խայրխահլարընը քի, զաղէթալար հէման հէր կիւն ասարը համիյէթլէրինի եազմագտան տուր օլմաեօրլար։ Նասըլքի տիւն Ալաշէհիրի Հաճի Եօրկի նամ զաթը միլլէթինէ 110,000 ֆրանգ իհտա իթտիկինի եազմըշ իտիք։ պու կիւն տէ Մ. Անտրէ Սինկրօսուն շէհրիմիզ Ռում միէսսիսաթը խայրիեէսինէ 230 լիրա իհտա իթտիկինի տէրճի սահիֆէ իտէրիզ։

Դէչէն կիւն պիր Ռում տօսթումուզ իլէ վագը օլան միւքեալէմէմիզ սըրասընտա, ազ չօգ օէրվէթ սահիպի օլան հէր Ռումուն, հաեաթընտա միլլէթինէ իթտիկի մուավէնէթլէրտէն պաշգա, հէյնի վէֆաթընտա տախի, էկէրչի վասիեէթինի եաբմըշ իսկ, հէր հալտ քիլիսէ, մէքթէպ, խասթախանէ վէ սայրէ կիպի թէէսսիսաթը միլլիեէեէ պիր հիսսէ չըգարմագ վազիֆէսինի ասլա ունուտամատըղընը, վէ էկէր վասիեէթինի եաբամաեարագ վէֆաթ իթմիշ իսկ, վարիսլէրինին օ վազիֆէեի իճրա իյլէմէկի քէնտիլէրէ պիր պօրճ ատտ իյլէտիքլէրինի թահգըզ իթտիք։ Աճապա պիզտէ պու եօլտա պիր հիսս իպրազ ինլէմիշ գա՞չ նէֆէր էհլի սէրվէթ կէօսթէրիլէպիլինիր։

Միւքեալէմէի վագրամըզ՝ կէչէն պիւեիւք եօրթու կիւնլէրինտէ վուգու պուլտուղու ճիհէթլէ, օ կիւնլէրտէ Ռում քիլիսէլէրինտէ թապագ կէզտիրիմէսի մէսէլէսինտէն պահս օլունարագ, օ կիւնլէրտէ քիլիսէլէրտէ թապագ կէզտիրէնլէրին մաարուֆ վէ միւթէպէր քիմսէլէր օլտուղունու, վէ պունլարը՝ պիրինճի իքինճի, իւչիւնճիւ նամիյլէ թապագլար կէզտիրիպիլէ սէնէսի թապագ կէզտիրմիշ օլանլարը չըգարտըգլարը հասըլթատան հէր հալտէ ֆազլա չըգարմաեը էսաս իթթիխազ իթտիքտէն պաշգա, քէնտի արալարընտա տախի ըէգասէթէն զիեատէ հասըլթ թէտարիքինէ սայ իթտիքլէրինի, վէ պունուն իչին թանըտըգլարը զէվաթը վէ ահըպպաեը խասսէթէն քիլիսէեէ տավէթ իյլէտիքլէրինի, վէ պունա՝ մահգա քիլիսէնին մէնֆաաթը ուղրունա գաթանտըգլարընը, վէ չաեէտ, պիրինճի թապաղը կէզտիրէն, չըգան սէնէ այնի կիւնտէ թապագ կէզտիրմիշ օլան քիմսէտէն նօգսան հասըլթ տէվչիրմիշ իսկ, պու խուսուս՝ քիպրինէ, ազամէթինէ տօգունտուղունատան, քէնտի քիսէսինտէն պու նօգսանը իքմալ իթտիքտէն պաշգա, Փազլա տախի վազ իթտիկինի, վէ հէր վագթ, Փագաթ էօյլէ պիր կիւնտէ իսկ, էն զէնկինտէն էն Փագիրէ գատար, կէզտիրիլէն քիլիսէ թապագլարընա ազ չօգ ազչէ վազ իտիլտիկինի թահգըզ իյլէտիք։

Շիմտի սօրարըզ, հայտէ պիզտէ օ եօլտա թապագ կէզտիրմէքլիք զայրէթինի, վէ զիքր իթտիկիմիզ եօլտա նօգսան տօլտուրմագ վէ անը արթըրմագ քիպր ու ազամէթինի թաշըր քիմսէեի պուլամաեաճաղըմըզտան սարֆը նազար իտէլիմ, լաքին էօյլէ կիւնլէրտէ քիլիսէլէրիմիզէ կէլէն խընճախընճ էհալիտէն՝ կէզտիրիլէն թապագլարա գա՞չ քիշիլէր ճիւզի քիլլի քիլիսէ լեանէսի նամիյլէ բարա պրագմագտա տըրլար... Պունուն թաֆսիլաթընա կիրիշմէեէ հիճագ իտէրիզ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պէլկրատ 27 յունվար։ Եէնի գապինէթօնուն թէշքիլի՝ սէրպէսթի վէ թէրագդըբէրվէրան ֆըրգասը զաղէթալարը թարաֆընտան թահսին օլունմագտա տըր։ Հալպու քիրատիգալ ֆըրգասը թարաֆտարը օլան զաղէթալար պու պապտէ մուխալիֆ էֆքեարտա պուլունմագտա տըրլար։

Բօմա։ Սիչիլիա ատասընտան վարիա օլան խապէրլէր մուճիպի խոշնաստի օլուպ, հիւքիւմէթ 4 այլայ ասքէրին կէրիեէ չաղրըլմասընա գարար վէրմիշ տիր։

Գրէտի Մօպիլիարէ պանգասընընն 1893 դեկտ. 31տէ գաբանան մուվազէնէսինտէ 29,000,000 ֆրանգ ասչրգ իյարէթ օլունմուշ տուր։

Բէթրէսպուրկ։ Իմբէրաթօրուն պիւեիւք քէրիմէսի կրանտիչէս Քսէնինին եագընտա ամճազատէսի կրանտիւգ Ալէքսանտր Միխաիլօվիչ իլէ նամզէտլէնէճէկի բիվաեէթի թէեեիա օլունուեօր։

Պէլկրատ։ Ավագումօվիչ գապինէթօսու ալէյհինտէ օլան տավաեը գրալ աֆվ իթմիշ օլտուղունատան, տավաի մէզբիւր քէէնլէմեէքիւն հիւքմիւնտէ տիր։

ԻԼԱՆ

Ղազէթամըզա եէնիտէն ապօնէ եազըլարագ սէնէվի պէտէլինի բէչինէն թէէտիեէ իտէնլէրէ չիմտիեէ գատար չըգան ՐՕԳԱՄՊՕԼ հիքեաեէսի նիւսխէլէրինին եալընըզ պիր մէճիտիեէ պէտէլիյլէ իթատիլէճէկինի իլան իտէրիզ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էրզրում վիլայէթի վալիկի՝ Հիճազ վալիի սապէգը տէվլ։ Հագդը բաչա հազրէթլէրինէ։

Զիրաաթ պանգասը մուհասէպէճիլիկի՝ Մալիէէ խազինէի ճէլիլէսի մուհասպէր ումումիէսինին հիսապաթը ՝ քէզիէէ շիւպէսի միւտիրի իզ Զիրաաթ պէյ թէֆվիզ։

Պէյրութ էշրաֆընտան Գարանթինայի Սաատէտոին բաչանըն մախտումու իզ։ ԱպտէլՂանի պէյ ռիւթպէի սանիէէ սընըֆը միւթէմաիզի թէվճիհ պույրուրմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Տիւն, Ռուսիա վէ Եունան սէֆիրլէրի իլէ Գարատաղ մասլահաթկիւզարը Պապը Ալիտէ սատրազամ հազրէթլէրիլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Կէչէն ազշամ Ամերիգա սէֆիրի թարաֆընտան Օթէլը Լոնտրատա պիր զիեաֆէթ քէշիտէ օլունմուշ տուր։ Գու զիեաֆէթտէ Ֆըրանսա, Ռուսիա վէ Ֆիլէմէնք սէֆիրլէրի, Պէլճիգա մասլահաթկիւզարը, մէքթուպի խարիճիէ Միւնիր պէյ էֆ։ Հազրէթլէրի վէ տիկէր պազրլարը հազրը պուլունմուշլար տըր։

—Կէլէճէք ճումա իրթէսի ազշամը Իթալիա սէֆարէթխանէսինէ պիր զիեաֆէթ քէշիտէ գըրընաճաղընտան, չիմտիտէն տավէթնամէլէր կէօնտէրիլիշ տիր։

—Սազրզոտա պիր լիման ինչասընա միւթէալլիգ օլան էվրագ մաղամը Սատրազամիտէն մէճլիսի վիքէլաեա հէվալէ պույրուլմուշ տուր։

—Տէֆթէրխանէ սէնէտլէրի՝ մարտան իթիպարէն ֆիլիկրանը քեաղըտ իւզերինէ եազըլաճագ տըր։

—Մոնիթէօր զազէթասը՝ տէվլէթի Ալիէէնին գուվվէի ըստիֆէսինտէն պահոյա, պու գուվվէթին 386,000 քիշիտէն միւրէքքէպ օլարագ 12 գոյա միւնգասէմ պուլունտուղու, վէ օրտուլարըն պէհէրի 20 իլավէ թապուրունու հավի օլուպ, պունունլա միգտարը մէզպուրուն 486,000 ատէթինէ պալիզ օլտուղու պէեանտէն սոնրա, եագըն զէմանա գատար գուվվէի մէզքիւրլէնին միգտարը մահտուտ օլտուղու հալտէ, չիմտի պու տերէճէեէ վիսուլի՝ սաեէի հազրէթի Բատիշահիտէ իճրա գըլընան թէնսիզաթը ճէլիլէ սաեէսինտէ իտուկի թիզքեար գըլընմըշ տըր։

—Թէրսանէի ամիրէ իչին Ինկիլթերրանըն Նի-գասթէլ ֆապրիգալարընտան իքի ուսթա ճէլպ օլունմուշ տուր։

—Ֆրանսանըն էքս չէհրինտէ պուլունան Սավա բաչա աղրը խասթա իքէն սոնրատան քէսպի աֆիէէթ իթմէկէ պաշլամըշ տըր։

—Թրաբիզոնտա մուամէլաթը թիւճճարլիէէ, 1892աէ 40,339,000 քիլո, եանի 44,121,270 ֆրանգլըգ օլուպ, 91տէ իսէ 37,252,5000 քիլո օլուպ, եանի 51,624,850 ֆր։լըգ օմուշ տուր։ Իպու 7,503,500 ֆրանգըն էքսիլմէսի՝ էվվէլա Իրանտա զուհուր իտիպ էրզրում վէ Թրաբիզոնա սիրաէէթ իլէմիշ օլան գօլէրաան, վէ սանիէն մէսլէքէթին իշէրլէրինտէ հուպուպաթըն ֆէնա օլմասընտան իլէրի կէլմիշ տիր։ Թրաբիզոնտան իխրաճ իտիլէն էմթաա՝ ֆընդըգ, ֆասուլիա, թիրիաթիւն, քէրէսթէ, տերի վէ ադամանտըր։

—Վիլաեաթը սաիրէի Շահանէ-եէ նէզարէթ իտէն հէմշէհրիլէրիլէ պիրլիքտէ կիտէմէէիպ, Ֆիլիպէտէ պազը խանէլէր իլէ ճամի վէ մէտրէսէլէրտէ իխթիեարը իգամէթ իտէն վէ իսթիհսալը մաիշէթտէն մահրում գալան պիր չօգ ֆուգարա վէ պիչարէկեանա թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն 200 լիրա իհսան վէ Խազինէի մալիէտէն տէ տիկէր 200 լր։ իթասընա իրատէի սէնիէ չերէֆաատը պուլրուլմաղլէ, պուագչէլերին պիր ան էվվէլ իթա վէ իրսալի խուսուսլարը Մալիէ նէզարէթինէ վէ Խազինէի խասսաի Շահանէ նէզարէթինէ, վէ սուբէթի թէվզիի տէ, Գուլկարիսթան գօմիսէրլիկի իքինճի քեաթիպի օլուպ, Ֆիլիպէտէ պուլունան Ֆէթհի պէյ էֆ սաիր իգթիզա իաէնլէրէ թէպլիղ գըլընմըշ տըր։

—Պազը վիլաեաթըն Ժանտարմա վէ զապթիէ էֆրատընըն քիֆաեէթսիզլիկի ճիհէթիլէ, պունլարըն հատտը քիֆաէեէ իպլազը՝ իրատէի սէնիէ իգթիզասընտան օլմաղլէ, Եէմէն վիլաեէթինէ 130 բիատէ վէ 30սիւարինին թէրթիպի, վէ իճապ իտէն 256,400 ղրուշ թախսիսաթը սէնէվիէսինին սիւտճէեէ իլավէսի գարարկիր օլմուշ տուր։

—Գահիրէ իլէ Մըսրընըն միւնասիպ մահէլլէրինտէ իբրիք ֆապրիգալարը քիչատ իթմէք իչին պիր ճէմիէթ թէշքիլ օլունմուշ տուր։ Մըսրընըն բամուգլարը հէր չէյէ էլվէրիշլի օլտուղու ճիհէթլէ, պու թէշէպպիսսիւն քէսպի մուվաֆֆագըյէթ իտէճէկի մէմուլ տըր։

—Վան կէօլիւ տերունինտէ վաբոր իշլէթմէք մատտէսինին պուքէրրէ վալի բաչա հազրէթլէրինճէ նապարը իթիպարա ալընարագ միւզաքէրաթա կիրիշիլտիկի, վէ միւզաքէրաթը վագըանընը եագընտա պիր հիւսնի նէթիճէեէ վասըլօլմասը մէմուլը գավի պուլունտուղու մահէլլինտէն Արեւելք զազէթասընա իլաար օլունմուշ տուր։

—Գաչագճըլըզընը մէնիի գըմրընտա Տիւեունը ումումիէ, Ռէժի իտարէսի վէ Թէնպէքի չիրքէթլէրի թարաֆընտան սէվահիլի Օսմանիէատէ կէզտիրիլմէքտէ պուլունան վէ էչեա վէ եօլճու նագլ իլէմէեիպ, եալընըզ խըտմէթի մէզքիւրէտէ գուլլանըլան վաբոր վէ սանտալարընը գարանթինա ըէսմինտէն իսթիհնալարը, վէ յու գատար քի պունլարըն չըգտըգլարը եէրլէրինտէն բաթէնթա ախզ իլէմէսի, վէ վիզէլերինին իճրասը թահթը մէճպուրիէթտէ օլուպ, շաեէտ բաթէնթասըզ օլարագ սէյր ու սէֆէր իտէն վէ վարտըգլարը մահէլլէրտէ վիզէ մուամէլէսի իչիա իթտիրմէէն օլուրսա, սաիր սէֆինէլէր միսիլլու ճէզաի նագտի իթասընա մէճպուր իտիլմէսի խուսուսունա մէճլիսի սըհհիէճէ գարար վէրիլէրէք, քէյֆիեէթ, թաամիմէն մէմուրինի սըհհիէճէ իչար գըլընմըշտըր։

—Զէչմէտէ Պահրիեէ նէզարէթինին քէօմիւր տէբօլարընտա հարիգ զուհուր իտիպ, խայլի քէօմիւր եանմըշ տըր։ Իլէրտէ պու կիպի հարիգլէրին մէնիի վուգուի զըմընտա, Պահրիեէ նէզարէթի՝ մէզբիւր տէբատա պուլունան քէօմիւրիւ՝ Զէչմէտէն կէչէն սեֆինէլերէ նագլ իթտիրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

—Զէվճէսի՝ Աթինատա բէտէրի եանընա ֆիրար իթմիշ օլան Ատոսիտի պէյ՝ Ռում բաթրիգխանէսի մահքէմէսինէ միւրաճաաթլէ, միւմաիլէյհաեը պօշամագ իւզրէ իգամէի տավա իթմիշ տիր։

—Ցունվարըն 8ինտէն 14իւնէ գատար չէհրիմիզտէ Իսլամ էրքէք 81, գատըն 131, Խրիսթիեան էրքէք 87 գատըն 79, Մուսէվի էրքէք 19, գատըն 16, քի ճէման 403 քիշի վէֆատ իթմիշ տիր։

ՇԱՐԴ ՍԻՒՐԱԹ ԴԱԹԱՐԸ

Շարգ սիւրաթ գաթարընըն ամէտչիւտինէ տիւնտէն իթիպարէն պաշլանմըշ օլտուղունտան, Էվրօբատան իլք գաթար՝ ալաֆրանկա յունվարըն 31 ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրիսաատէթէ մուվասըլէթ իտէճէք, վէ Տէրիսաատէթտէն իլք գաթար՝ ալաֆ։ փեսրվարըն 1 ինճի բէնշէնպիհ կիւնիւ հարէքէթ իյտեէճէք տիր։

Պու պապտէ ախիրէն թանզիմ գըլընան վագթը հարէքէթ ճէտվէլինէ նէզարէն, Էվրօբատան կէլէն գաթար իլէ Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իյտեէն թրէն՝ նիչ չէհրինտէ գարըշաճագ, վէ Սէլանիքտէն կէլէն վէ Սէլանիեէ կիտէն թրէն իլէ պիրլէշճէճէք տիր։

Տօղրուճա Զարիպրօտտան իլէրտէ պուլունան պիր ըսթասիօնա կիտէճէք եօլճուլար հազգընտա Հապիպչէվտա թէտապիրի սըհհիեէ իթթիխազ գըլընաճագ տըր։

Պունտան պէօյլէ եօլճուլար Տէրիսաատէթտէն Սէլանիեէ գատար հիչ պիր եէրտէ տուրմագսըզըն 38 սաաթտա կիտէպիլէճէքլէր տիր։

ՎՈՒԳՈՒՂԹԸ ԵԷՎՄԻՑԷ

Պիր սէնէտէն պէրու Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա պիր եէհուտի քեաղըտ թիւճճարընըն տիւքքեանընտան մէքթուպ զարֆլարը չալընմագլա, 400 °. լիրալըգ գատար զարֆ չալընմըշ օլտուղու հալտէ, պու կիւնլէրտէ խըրսըզլար զապթիա թարաֆընտան թութուլմուշ, վէ պունլարըն 4ինֆէր եէհուտի օլտուղու անլաշըլմըշ տըր։

Ճումա իրթէսի ագշամ Սմանիա սէֆարէթինին Լօրլէյ նամ մահէթ վաբօրու թայֆալարընտան պիրի՝ պըչագլա էնսէսինտէն վուրուլմուշ, վէ թէտավիսի իչին խասթախանէսէ նագլ իտիլմիշ տիր։ Ֆիրար իթմիշ օլան ճարիհին տախի թայֆա օլտուղու զանն օլունուեօր։

Խասքէօյլու Ֆահիգ նամ չախս՝ ճումա իրթէսի կիւնիւ պիր գաչ ըէֆիգլէյլէ Գալաթաեա կէլիպ, օրատա իշրէթ իթտիքտէն սոնրա, Պէյօղլունտա Մահար վէ Գըլաբրունտա տախի օլտուգճա գաֆաեը թութտուրմուշ, վէ արգատաշլարըյլա պիրլիքտէ սոն մէյխանէյէ չըգտըղընտա, արգատաշլարընը ղայպ իտիպ, եալընըզճա խանէսինէ կիթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ օլտուղու հալտէ, եօլտա աթրլան իլչ էլ ըէվոլվերտէն պիրի քէնտի պահաղընա իսապէթ իթտիկինտէն, զապթահա իճրա գըլընան թահգըգաթտան՝ ճարիհլէրին՝ մէրգումուն ըէֆիգլէրինտէն ճէմալ վէ էօմէր իլէ Սագըզ-աղաճը պէքճիսի Իսմաիլ օլտուգլարը անլաշըլարագ իչիւ տախի տէրտէսթ, վէ մէճրուհ տախի խասթախանէսէ նագլ իտիլմիշ տիր։ Մէրգումուն պահաղընտաքի գուրչուն էլան չըգարըլամըշ տըր։

Գոնիատա զապթա նէզարէթի թահթընտա պուլունան Արօսթօլօս նամ քիմսէ՝ Անտրիգօ իսմինտէ պիր գահվէճի թարաֆընտան գաթլ իտիլմիշ տիր։ Գաթիլ՝ տէրտէսթ իտիլմէ, ճինաեէթինի իգրար իլէմիշ տիր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵԷ

Համտ օլտուն բազար կիւնիւ սաաթ 6 եա գատար վուգու պուլան իլանտան սոնրա իշպու բազար իրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 եա գատար տախի Տէրիսաատէթ վէ պիլատը սէլէսէտէ գօլէրատան եէնիտէն պիր կէօնա վուգուաթ զուհուր իթմէմիշ տիր։

Սոֆիա մէճլիսի սըհհիեէսի՝ մէմալիքի Օսմանիեէտէն կիտէն եօլճուլարա գարշը Հիպէպչէվտա մէվզու օլան 8 կիւն գարանթինաեը 5 կիւնէ էնդիրմիշ տիր։

ՊՈՒԼԱՇԸԸՐ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

(Աւեսաբերտէն տէվամ վէ խիթամ)

Մէսէլա՝ եա էլլեր վէ եէմէքլեր վասըթասըյլա վէ եախոտ թօգ հալինտէ հավատա եաեըլարագ թէնէֆֆիս վասըթասըյլա աղըզա կիրիպ պօղազտա կէլիշմէք իչին միւսաիտ պիր զեմին պուլարագ ղուշ պօղան՝ ագ ճիկէրլերէ տաիլ օլարագ, վէրէմ, պրօնչիթ վէ պօղմաճա էօքսիրիւկիւ, միտէ վէ պաղրբասգլարա տախիլ օլարագ տախի թիֆօ, գարա հիւմմա, գօլէրա, դանը իսհալ, վէ գանա տախիլ օլարագ տախի գըզամուղ, չիչէք, գըզըլ հիւմմա վէ մալարիա (լէթսաուտաթը մէրգզիլեէ) խասթալըգլարը հասըլ իթմէտիքլէրի հալտէ, չամաշըրլար, քիլիմ վէ խալըլար վէ եախոտ էչեաի սաիրէ իւզերինտէ գալըրլար։ Պունտան անլաշըլըեօր քի, եանմագտա օլան պիր մում տաիմա ըշըգ վէ սըճագլըգ մէրքէզ վէ մէնպաը օլտուղու կիպի, պուլաշըգ պիր խասթալըգա թուլթուլան պիր ինսան տախի էլմրաֆընտա պուլունանլարընը քէնտի խասթալըգընա թուլթուլմալարը վէ թէլէֆ օլմալարը իչին տաիմա պիր մէրքէզ վէ մէնպա հիւքմիւնտէ տիր։

Պու խասթալըգլարը պիրէր պիրէր նազարը թէտգիգէ ալտըղմըզտա՝ կէօրիւրիւզ քի, չիչէք, գըզըլ, հիւմմա վէ դըզամուղ խասթալըգլարը խասթատան հասըլ օլան վէ օլխասթալըգլարընը զուհուրինէ սէպէպի մուխթալագ պուլունան միլեօնլարճա թօխումլարընը թէնէֆֆիս վէ սայիր պիր եօլ իլէ տերունի վիճուտա տախիլ օլմագ սուրէթիլէ սիրաեէթ ու ինթիշար իտէրլէր։ Պունլար կէօրիւնմէզ պիր հալէ կէլմէք տէրէճէսինտէ թօգա թէհվվիլ իթմէքլէ պէրապէր, քէնտի մուհիք

գուվվէթ ու թէէսսիրլէրինի մուհաֆազա իտէպիլիրլէր։

Պալէատէ պէհան օլունտուղու իւզրէ, պու թօխումլար չամայրը, խալը վէ էյեան սահիբէ իյինտէ ազ եա չօղ ուղուն միւատէթ, պաղը ահվալ թահթընտա սէնէլէրճէ պիլէ, կիզլենէրէք, էր եա կէճ մուհլիք թէէսսիրլէրինի իյլէտիրլէր։

Գուշ պօղան, պրօնչիթ, վէրէմվէ պօղմաճա էօքսիրիւկիւնիւն թօխումլարը՝ խասթանընն թիւքիւրիւկիւնտէ պուլունուր քի, պու թիւքիւրիւք ըսլաղ հալինտէ էլլէրէ, եէմէքլէրէ վէ եախօտ չամայրրլարա տօղանտրղընտա սարի (պուլաշըղ) օլտուղու հալտէ, ղուրուտուղընտա իսէ, թօղ կիպի պէր հավա օլարաղ խասթալըղընն սիրտեէթ ու ինթիյաբընա սէպէպ օլուր։ Լաքին գօլէրա, թիֆօ վէ դանլը իսհալա սէպէպիյեէթ վիրէն թօխումլար՝ խասթանընն ֆազլաթընտա վէ գուսունթուսընտա պուլունուր։

2. Խասթալըգլարընն արաղ վէ ալէամէթլէրի։

Խասթալըղը թէվլիա իտէն թօխում էկէր մատատէթէն վէ ֆիիլէն տէրունի վիճուտա տախիլ օլմուշ իսէ, եիրմի տէօրթ սաաթտան պիր հաֆթա լազըմ տըր քի խասթալըգ պաշ կէօսթէրսին։ Հալպու քի վազթը միւթատը 4-14 կիւն տիր։ Մաբազընն նէ գատար վազըթ սօնրա պաշ կէօսթէրմէսի մէսէլէսի՝ վիճուտա կիրէն խասթալըգ թօխումունուն — թապիրի տիկէրլէ՝ մուհիթ զէհրին — միզտարընա վէ չախսը միւսապէն ահվալը սըհհիեէսինէ միւթէվագգիֆ ըր։

Էկէր պիր քիմսէ, էվվէլճէ պէօյլէ պիր խասթալըղա թութուլմուշ օլուրսա, եախօտ պու կիպի խասթալըգլարա տիւչար օլմագըղա պէղաեէթ մէյեալ օլան սինինի սապավէթի կէչիրմիշ պուլունուրսա, վէ եախօտ պու միսիլու խասթալըղա միւպթէլա օլմագըղա չախսէն մէյեալ տէյիլիսէ, պու զէհիր տախի վիճուտա օլսա պիլէ, խասթալըգ իլերի կէթիրէմէզ։

Պունտան գաթինազար, պիր քիմսէնին սըհհէթ ու աֆիեէթի նէ տէրէճէ միւքէմմէլ օլուրսա, պուլաշըգ խասթալըգլարտան պիրինէ թութուլմասը իհթիմալի տախի օ տէրէճէ զաեիֆ օլուր։ Պինաէն ալէյհ ֆամիլեամըզա մէնսուպ օլան պիրի՝ պալէատէ մուհարբեր խասթալըգլարտան պիրինէ ուղրատըղը հալտէ, անընն ահվալը սըհհիեէսինին խալէլբէզիր օլմամասընա սու րէթի մախսուսէտէ տիղգաթ ու իթինա իթմէլիեիզ։

Մէսէլա, պիր չօճուգ՝ եադընարտա չիչեեէ, դըշըլ հիւմմաա, դըզամուղա եախօտ դուշ պօղանա թութուլմուշ օլան տիկէր պիր չօճուգ իլէ օյնամըշ եախօտ օլչօճուգ իլէ պիր վէճհլէ իխթիլաթտա պուլունմուշ օլուր տա, պիր գաչ կիւնտէն սօնրա վիճուտունա իւչիւմէքլիք, թիթրէմէքլիք, իշթիհա գաբանմասը, պաշ աղրըսը քէմիք աղրըսը եախօտ սէպէպի մէճհուլ տիկէր պիր կէօնա բահաթսըզլըգ ադրը օլտուղու թագտիրտէ, անընն օլ չօճուգտան պուլաշմըշ օլտուղունա տէրհալ չիւպհէ իթմէլիեիզ։

Քէզալիք նէ զէման խասթա՝ թիֆօ, վէրէմ, ազ ճիկէր իւֆիւնէթի միսիլլու պիր խասթալըղա թութուլմուշ օլան պիր քիմսէնի զիեարէթ իթմէքտէն նօնրա խասթալանմըշ իսէ, անընն խասթալըղընընն պուլաշըգ օլմասընա չիւպհէ իտէպիլիրիզ իսէ տէ, պէհհէմէհալ պուլաշըգ տըր սիեէմէեիզ։ Պաղրըսաղլարա արըգ օլան պու կիպի խասթալըգլար էսնասընտա, մէսէլա՝ դօլէրա վաղթինտէ պուլաշմաղլըգ վուղու պուլուր քի, պու հալ բիշմէմիշ եէմէքլէր եէմէտէն վէ սօղուղ եախօտ դայնատըլմամըշ սու իշիմէտէն նէ-չէմ իտէր։ Հալպու քի ազ ճիկէրլէրէ արըգ օլան խասթալըգլար էսնասընտա պուլաշմաղլըգ վուղու պուլուր իսէ, անընն սէպէպի՝ խասթանընն թիւքիւրիւկիւնիւն զայսըրզճասընա հէր թարաֆա ամմասընա հավու իանատ իտիլէպիլիր։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕՍԹՕՍԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր։

Մէրքէզի իտարէսի Դալաթատա տըր։

Իսթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէյէր

Անթալիա, Ատանա, Այտընն, Հալէպ, Իսկէնտէրիէ, Էմիրնէ, Էնգարէ, Պաղտատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնագա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազէլլի, Նիգսէյիա, Ուշաք, Ֆիլիպէ, Բօրսահտ, Բուսմուղ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պունա միւմասիլ էվրագ տէրօղիթօ իտիլմէսի մուգաբիլինտէ, զաթի վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրազ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իչին չէք վէ բօլիչա մուամէլաթը իհրա օլունտուղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըզզ իտիրը, վէ հիսապ ճարի աչըլըը։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուրօնլար պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտլէր թէէտիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախզ ու իթասը իլէ պօրսաեա պիտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ զաթի վատէ իլէ վէ ֆիզ մուգաբիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր։ Պու վատէ պիր սէնէտիք օլուր իսէ, ֆիզինին միգտարը եիւզտէ 2պչ. 3 այըգ օլուր իսէ, ֆիզ եիւզտէ 1պչ. վէ 3 այըգ օլուր իսէ, ֆիզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուլունուր։

*

Պանգը Օսմանինին Իսթանպօլ իտարէխանէսի, պալէատէ պէհան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճճարիէ իւզրինէ ագչէ իգրազ կէլէտիկի կիպի, տէրօղիթօ հալինտէ էշեաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տախի՝ էմթաաի թիւճճարիէ միսթէնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլճիւմէ մուամէլաթը կիֆա վէ պունտան պաշգա Ռումէլի չըմէնտրֆէր թահվիլաթը իւէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր ախզու իթա մուամէլաթընը իհրա կէլէր։

*

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու շիւպէսի՝ Ռումէլի չըմէնտրֆէր թահվիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուխթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ եիւզտէ 3 ֆիզ մուգաբիլինտէ՝ հիսապը ճարի իւէ ագչէ գապուլ իտէրլէր։

8—8

ԿԻՃԷ Ա.ՏԷՄԻ

Անսէլմ, քէնտիսինէ պիր արգատաշ պուլմուշ օլտուղու հալտէ, չիմոի անտէն այրըլմասընտան տօլաեը միւթէասիր օլարագ,

— Պէնի թէ՞րք մի իտէճէքսինիզ, տէտի։

— Էօյլէ լազըմ տըր։

— Նի՞չին։

— Զիւնքի կարտիան պիր ադատան կէլճէք տիր։

— Հադգընըզ վար տըր։

— Պէնի քէնտի տաիրէմտէ, վէ իքիմիզի այնի տաիրէտէ կէօրտիւկիւնտէ թէճճիւպ իտէճէք տիր։ Էկէրչի պիրլիքտէ սէլամէթիմիզ ուղրունա չալըշմագ իսթէրսէք, մուխապէրէ վէ միւնասիպէթ իթմէք իչին եօլ պուլմուշ օլտուղումուզա չիւպհէ իտիլմէմէլի տիր։

— Ցագաթ պիզ պուրատան տիշարը չըգապիլի՞րմիեիզ։

— Սիզէ կէլմէք իչին իթթիխաղ իթմիշ օլտուղում եօլ իլէ չըգապիլիրիզ։ Պիզի եէկոնոմիզրիմիզէն աերբան գաեարը պէչ մէթրօեա եագընը տըր։

— Պէչ մէթրո՞մու։

— Իչթէ պէն սանա կէլմէք իւզրէ պու պէչ մէթրօտան կէչտիմ։ Իմոի սէրպէսթ օլմագ իչին պունուն իքի միսլինի կէչիճէեիզ։

— Զօգատան պէրի՞մի չալըշբէօրսունուզ։

— Պէլքի ալթը այտան պէրի։

— Ալթը ա՞յ մը։

— Էվվէլ էմիրտէ ալէթլէրիմի իմալ իթմէք լազըմ կէլմիշ տիր։

— Ալէթլէրինիզի՞ մի։

— Էվվէթ, միւքէմմէլ ալէթլէրիմվար տըր։ Պէնի կէօրմէէ կէլիրսէն անէրի սանա կէօսթէրիրիմ, ֆազաթ կատիանընն կէլմէսի եագընը օլմասը յլա, պէն կիտիեօրում։ Օ կէլիպ կէչէրսէ տահա զիեատէ սէրպէսթ օլուրուզ։

Պատէհու չախսը մէրգում, աչմըշ օլտուղու տէլիքտէն կէչմէէ պաշլատը, անճագ մէրգումուն ֆէվգէլատէ զաիֆ օլմասընա բաղմէն, Անսէլմ, օ սըրատա կէօսթէրտիկի չէվիքլիկինի կէօրտիւկիւնտէ, իզհարը հայրէթտէն կէրի տուրամատը։

Անսէլմտէ քէնտի զընտանընա չէքիլտիկինտէ, մէզքիւր տէլիկի տէրհալ էօրթէրէք, հէր վագըթ կիպի եաթազը իւզերինտէ եաթը։ Թամ օլ էսնատէ, եանի արատան անճագ չէնտ տագըգա կէչմիշ օլտուղու հալտէ, կիչէ աչըլարագ, մէմուրը մախսուսու պիր տէսթի սու իլէ էթմէեի կէթիրտիքտէն սօնրա կիչէեի գարատը, վէ զընտան տախիլինտէ հիչ պիր ֆէվգէլատէ հալ միչահէտէ իթմէտի։

Յ

Հէր նէ գատար Անսէլմ, ժիւտա Մարֆօրինին սէօզլէրինէ, քէշֆլէրինէ ճիւզի մէրթէպէ ինանմագտա իտի իսէ տէ, պունունլա սէրապէր մէրգումուն ավտէթինէ սապըրսըզլըգլա պէքլէտի, չիւնքի գըզը հագգընտա պահս օլունաճաղը ճիհէթլէ, պու խուսուսուն քէնտիսինի տէլէգատար իթմէսի քեաֆի իտի։ Լաքին սաաթլար կէչմէքտէ օլուպ, ժիւտա մէյտանա չըգմատըղընտան, Անսէլմ, մէրգում եէնիտէն պիր պայկընըղա տիւչար օլմասընն տէյի զէսվէսէ իթմէկէ պաշլատարագ, տէլիկի աչըպ, զընտան արգատաշը կիպի, ֆազաթ պաշը էօնտէն օլարագ, պունուն իշինէ կիրտի։

Քէնտիսի՝ ժիւտա Մարֆօրինտէն տահա չիշման օլտուղունտան, տէլիկի քեամիլէն իշղալ իթտի։ Ազ սօնրա թաղեիգ հիսս իյլէտի, վէ կիւճ իլէ նէֆէս ալմագտա օլուպ, կէրի տէօնմէքլիկի տիւչինտիւ իսէ տէ, պու եօլտա զաաֆէթինտէն վէ ճէսարէթսիզլիկինտէն մահճուպ օլտուղունտան, պունու տա եաբամատը, զիրա ժիւտա Մարֆօրի սաաթլարճա օլ հավասըզ մահէլլտէ, հէմմէ չալըշարագ տուրմուշ օլուպ, Անսէլմ, մէրգումուն քէնտի զընտանընա կիրմէսինտէ հիսս իթմիշ իտուկի ֆէնալըզը չիմտի անլամագտա, վէ պու միւշքիլաթա նասըլ մուգավէմէթ իտէպիլմիշ իտուկինի քէնտի քէնտիէ օիւալ իթմէքտէ իտի։ Հէր նէ իսէ Անսէլմ, տայիմա սիւրիւնէրէք իլէրլէմէքտէ օլտուղունտան վէ գաեալարա չարբըլաբընընտան, էլլերի ճէրիհատար օլմագտա, վէ իլէրլէտիքճէ հավա ազալմագտա իտի։ Պիր արա պու տէլիքտէ պօղուլաճաղընտան գօրգարագ, էօյլէ պիր չէտիտ իզթիրապա տիւչար օլտուքի, պու իզթիրապ քէնտիսինէ ըէֆը սէտտա իթտիրտի իսէ տէ, երինէ կէրի տէօնմէեիպ, հէր հալտէ ժիւտա Մարֆօրիեի կէօրմէք, վէ նէ սէօյլեէճէկինի անլամագ իսթէմէքտէ իտի։ Իհթիեար Մարֆօրի մէրգումուն նիտասընը իշիտիպ, տէլիկին աղզընա կէլէրէք։

— Սէ՞նմիսին, տէյի սիւալ իթտի։

— Էվվէթ, պէնիմ։

— Կէլ։

Այնի վագըթտա օլ գաթը գարանլըգտա ճիւզի պիր զիեա հասըլ օլուպ, Անսէլմ իսէ, նիչէ այլարտան պէրու գարանլըգտա գալմըշ օլմասըյլա, պու զիեաեը կէօրտիւկիւնտէ, զաեէթ ճիւզի օլմասընա բաղմէն գալալինտէ ֆէվգէլատէ մէսէրրէթ հուսուլէ կէլտի։ Պունտան պաշգա օլտուգճատա նէֆէս ալմագտա օլմասըյլա, քէսպի ճէսարէթ իտիպ, պիր ազ տահա ճահտ իճրասըյլա, Ժիւտա Մարֆօրինին զընտանընա մուվասըլէթ իթտի։

(Տէվամը)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 18 յուվ.

Ուսմանի 17 յունվ. գար. գուբ.	25	14½
Աչըլ. 18 տուպլը գ. ք. գուբ.	25	13
Իւնիֆիեէ գատ.		—
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	57	00
» Բ. Բ. գուբ.	35	20
» Գ. Գ. գ. ք.	26	20
Բուսմանի չըմէնտրֆէրի	100	75
Ագչէ Ֆայիզի	06	
Բարօր	38	
Հէվալէսիզ	45	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	7	22
Իսթանպօլ պանգասը	3	
Օսմանիէ ժէնէրալ		
Թրանվայ	5	60
Օսմանիէ Օթթոման պանգասը	4	18

ԱԳՋԷԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	Ղ.
Պէեազ Մէճիտիէ Ֆարգը	108	10
Մէթալիք	96	10
Պէչլիք	101	0
Ալթըրգ	102	00
Ինկիլիզ լիրասը	110	16
Ֆրանսըզ ալթունու	87	30
Բօլ	90	
Գրէմից ալթունու	51	15
Գարպօն գայմէսի	8	33
Թահվիլաթը Օսմանիէէ	93	20
Թահվիլաթը Օսմանիէէ գ. ք.		

ԲԱՋԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթասա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա 21

Մ. Գալինիգոս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիւէրի իչին մէգքիւր Բազար Օթթօման նամ մաղազաեը քիւշատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէյեահաթ իլէ, է՛ն մէշհուր ֆապրիգալար էմթասասը օլարաք քիւլիէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղազաեը թէճհիզ իթմիշ տիրէ

Շէօյլէ քի, էն սօն մօտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիպի, ղաեէթ նէֆիս թիւլէր, տաեանընջը գումաշլար, հավ նէվ Ամէրիգան պէզէրի, գաաբն, չօճուգ վէ երքէք էլպիսէյերի իչին ալէա յուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ լէվանթամաթ, վէ թէզեհինաթը պէյթիլէր իչին հէր ճինտէն տամասգօլար, սուֆրա էօրթիւլերի, հավլուլեր, հասզեր ֆանէլալար, բէրտէլիքլէր, շալլար, պասմա բէրտէլիքլեր վէ հէր նէվ էվրօբա եէ Իրան հալալարը մէվճուտ տուր։ Մէգքիւր էմթաա, կէրէք թօրտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուխթինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեըպ, այնի Իսթանպօլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎՍԻԻ

ԳԱԼԱԹԱՅԱ ԳԱՐԱՖԷՕՑՏԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՎԱԳԸ

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՔԻՒՇԱՏԸ

ՂԱՑԷԹԷՀՎԷՆ ՖԻՑԱԹԼԷ ԷՕԼԶԻԻ ԻՒԶԷՐԻՆԷ ԷԼՊԻՍԷ

Մ. Շէրլէր Թարաֆընտան Թէէսիս օլունմուշ օլան իշպու էֆենտիլի մաղազա՝ իմալ խյէմիշ օլտուղու էլպիսէ, պիչիմլերի, վէ գումաշլարընընէ նէֆեասէթի իլէ ազ զէման զարֆընտա չէօհրէթ պուլմուշ առուր։

Էլպիսէ տիքտիրէնլէրին ումումը, եէքնազարտա, ԿԻՒՆԷՇ մաղազասընընէ զասէթ էհվէն ֆիեաթլէ էլպիսէ իմալ իթմէքտէ օլտուղունու վէ մէմալիքի Մահրուեէի Շահանէտէ պու գատար էհվէն ֆիեաթլէ հիչ պիր մաղազանընընէ իմալ իտէմէ-ծիէէկինի թաստիգ իտէպիլիր։

Ֆիեաթընընէ էհվէնիեէթի, մաղազանընընէ պիրիպիրինտէն ֆարգլը օլարագ իքի վաչիֆէ խֆա իթմէքտէ պուլունմասը իլէ թէֆսիր օլունապիլիր։ Էվվէլա— Թօրտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ղաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ չուհա ախզ ու իթասը։ Սանիէն— Թէրզիխանէ։ Զիքր օլունան թէրզիխանէնին իշճիլերի՝ Մ. Շէրլէրին իւչ տաէտ մաղազասընընէ ղաեէթ սիւրաթլէ թէզայիտ իթմիշ օլան միւշթէրիլէրինին էլպիսէեէ ֆէվգէլատէ մէրագլը օլանլարընը պիլէ մէմնուն իթմէքտէ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիւմ 40 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բարտըսիւ 35 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 ֆրանգտան եօգարը։

Կիւնէշ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին հիչ պիր չէյ մուպաահա իթմէէինիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա իսթանպօլ վէ Գալաթա չիւպէլէրիմիզ 12,000 ուչ էրիեէ էօլչիւ իլէ 42,000 տէն միւթէճավիզ գօսթիւմ վէ 10,000 տէն զիեա-ֆ բարտըսիւ իմալ խյէմիշ տիր։

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՏՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ, Ն՝Ս 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընընէ՝ ախիրէն գըչ՝մէվսիմինէ մախսուս օլարագ Եվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, ղաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օլտուղունտան, էհալիի քիրամընը հէր հալտէ մէմնուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէգքիւր մաղազանընը 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըղը էմնիյէթ վէ բաղպէթի ումումիէ իլէ միւսպէթ սիր։

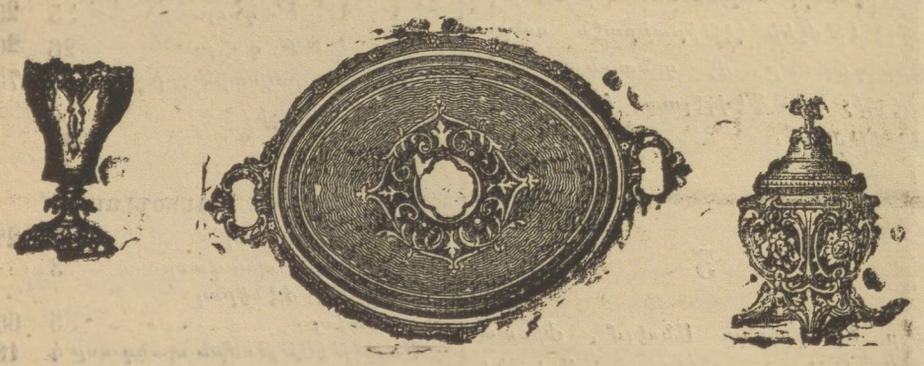
Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօլչիւ իւզրէրինէ սիրարըշ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընէ էլպիսէլերի իւզրէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլի Ֆիրուխթի՝ Գալաթատա, Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 նիւմէրօլու մաղազա տըր։



Լաթիֆ վէ միւզէյյէն սիմ գաբլամա թաթը վէ չէրպէթ թէպսիլերի վէ թաթը հօգգասը վէ գաշբգլբգլար

Մամուլաթը մահէլլիեէմիզտէն պուլունան ավանիի մէգքիւրէ, ղայէթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլմիշ օլուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիշ եիւզ աեար խալիս ճինտէն օլտուղու հալտէ, իսթիմալինտէ թէքմիլ կիւմիշ վանիտէն հիչ ֆարգը օլմատըղը, բէք չօգ զէվաթը պիզզաթ մուպազասա իտիպ իսթիմալ իթմէլերիյլէ սապիթ օլմուշ օլտուղունտան, իշթիրասընը երզու իտէն զէվաէրը՝ իսթանպօլտա, Զարշուի քէպիրատ ագը Վարագճը սանը ալթ գաթընտա Ցովսէֆի Թօլաեանը 2 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մաաազասընա միւրաճաաթլարը լազըմ կէլտիկի իլան օլունուր։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Մէրմաեէսի 1,741,549 Իճկ. Լր.)(Իհթիեաթ ագչէսի 452,739 Իճկ Լր.

Տէրիսատէթ վէքիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ մէմուրու
Մ. Գ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէիանէսի՝ Իսթամպօլտա, Համիտիեէ՝ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզճա վէ Ռումճա զաղէթա, քիթապ, ըիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլերի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիլերի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմանլինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաչրալարտան բէզքիւր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգուտ պուլաճագ սիբարըշաթըն ազ պիր միտէթ զարֆընտա վէ քէգալիք էհվէնիյեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլեճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իչին, բուխսաթը ըէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլերին իսթիհսալը բուխսաթ խուսուսընընէ տախի մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմ ամմէ պուլրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԷԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիս իւզիւնտէն մասամոշ վէ հէր թարաֆտա

ՃԱԼԻՊԻ

ՐԱՂՊԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրալհազրէթլերիէ՝ բրէն Գօնսթանթինին տէվարի վէ պիր խայլի խասթ ախանէլերին մէգքիւր՝ գօնեաղը իսթիմալիթիլերի՝ 1892 հոկտեմբերինտէն 1893 ապրիլինէ գատար 6 այ զարֆընտա Խըտիվիեէ, Նէմցէ, Լեյտ, Ռուսիա, Մէսաժերի, Ֆրէյսինէ, Ֆլորիս վէ Բանէլէնիք վաբօրլարը իլէ Տէրիսատէթ, Խըտիվիեէթի Մըսըրիեէ, Սուրիէ, Ճէզայիր, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիք վէ ճիվարլարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահրը-սիեահ պիլատը սահիլիէ-սինէ, Ռումանիաեա, Ռուսիաեա, Եանեա վէ Շգօտրա վիլաեէթլերի սէվահիլինէ, վէ Ալմանիա իչին Թրիէսթէեէ, չիրքէթլերի աճէնթէլերինտէն ըէսմէն թահգըգ օլունաճաղը իւզրէ,

Ֆըչը	Սանտըգ				
			6	436	Նէմցէ Լեյտ
94	5704	Խըտիվիեէ	7	185	Ֆլորիս
65	4042	Բանէլէնիք		674	Ֆրէյսինէ
47	1727	Ռուսիա		44	Մէսաժերի

վաբօրլարը իլէ ճէման 12,314 սանտըգ վէ 219,ֆըչը իլսրաճ օլունուպ, եէլքէն սէֆինէլերի վէ գօմիսիօնէր վէ թիւճճար վասըթասըյա իլսրաճ իտիլէն միգտարը մէգքիւր հիսապա տախիլ օլմատըղը, ֆապրիգալարը տէբօլարընտա 600,000 չիչէ մէվճուտ պուլունտուղու

իւզիւմտէն մասամուլխալիս օլտուղու թէէմին իտիլմէք իւզրէ 100,000 ֆր. իչին քէֆալէթ վէրիլմիկի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապասընտա էբօլօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

ՄՐՏՏԱՐ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԵՐԱԼԵՐԱԾՈՒՆՈՎԹ ՄՐՏ. ՆՈՐՈԳՈՂԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Դէմքու թեփը շուտ մը անհետանայ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան՝ մինչը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

Դերկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Լաւ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր Մրտար Ս. Ա. Ալլէնի Հոմաշնորհական մազի նորոգողին. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Դիմաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ուղղակի Բարիզ ու Նիու Եորք։ Կըվաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։